**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1957-1958.

ZITTING 1957-1958.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

modifiant en ce qui concerne les droits, frais et rétributions certaines dispositions de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les Universités de l'Etat.

tot wijziging wat de gelden, kosten en retributies betreft, van zekere bepalingen van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten.

**PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).**

**ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).**

Article premier.

Artikel één.

L'article 57, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, est remplacé par la disposition suivante :

Artikel 57, tweede lid, der wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Le produit de ces droits, frais et rétributions est versé au patrimoine des universités.

« De opbrengst van deze gelden, kosten en retributies wordt in het patrimonium der universiteiten gestort. »

Art. 2.

Art. 2.

L'article 58 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Artikel 58 der zelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 58. — Le recteur peut, dans des conditions que le Conseil d'administration détermine, dispenser du paiement des droits, rétributions et frais visés à l'article précédent. »

« Art. 58. — De rector kan, onder de voorwaarden welke de Raad van beheer bepaalt, vrijstelling verlenen van de in het vorig artikel vermelde gelden, kosten en retributies. »

Art. 3.

Art. 3.

L'article 63, alinéa premier, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Artikel 63, eerste lid, der zelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 63. — Les universités sont autorisées à percevoir, suivant les règles que le Roi établit, des rétributions

« Art. 63. — De universiteiten worden gemachtigd om, volgens door de Koning te stellen regelen, retributies te

(1) Voir :

(1) Zie :

Documents du Sénat :

Stukken van de Senaat :

13 (1957-1958) : Projet de loi.

13 (1957-1958) : Wetsontwerp.

58 (1957-1958) : Rapport.

58 (1957-1958) : Verslag.

114 (1957-1958) : Amendement.

114 (1957-1958) : Amendement.

Annales du Sénat :

Handelingen van de Senaat :

16 et 23 janvier 1958.

16 en 23 januari 1958.

pour les prestations de tout ordre, effectuées par elles, autres que celles dont la rétribution est fixée conformément à l'article 57. »

Art. 4.

L'article 49 de la même loi est abrogé.

Art. 5.

Les dispositions de la présente loi ont effet à partir de l'année académique 1957-1958.

Bruxelles, le 23 janvier 1958.

Le Président du Sénat.

ontvangen voor door haar verrichte prestaties van alle aard, behalve die waarvoor de vergoeding overeenkomstig artikel 57 wordt vastgesteld. »

Art. 4.

Artikel 49 der zelfde wet wordt opgeheven.

Art. 5.

De bepalingen van deze wet hebben uitwerking met ingang van het academisch jaar 1957-1958.

Brussel, 23 januari 1958.

De Voorzitter van de Senaat.

R. GILLON.

Les Secrétaires.

De Secretarissen.

C. DERBAIX.

G. CROMMEN.